

桌上型扭力錶頭與傳感器簡易說明書

Desktop Torque Meter and Sensor User Manual

1. 錶頭為可充電式，充電孔於螢幕右側 CHG USB 字樣端，左側 Transducer 用來連接傳感器，單個錶頭可連接多種型號傳感器，開機後錶頭會自行判別傳感器扭力值。

The torque meter is rechargeable, with the charging port on the right side of the screen labeled CHG USB, and the left side labeled Transducer for connecting sensors. A single torque meter can connect to various sensor models. The torque meter will automatically detect the sensor's torque value once powering on.

2. 數位錶頭與傳感器需透過原廠附上帶貼紙 Transducer 的 TYPE-C 線連接未連接開機即顯示 n-A 表示未收到傳感器訊號。

The digital meter and sensor must be connected via the manufacturer-provided TYPE-C cable with a Transducer sticker. If not connected, the display will show "n-A," indicating no sensor signal.

3. 如開機後顯示 0000 與 9999 互跳表示傳感器異常需進行維修。

If the display shows alternating 0000 and 9999 after powering on, the sensor is abnormal and needs repair.

4. 如開機後顯示 Err 與 110%表示傳感器使用過磅需重新校正。

If the display shows "Err" and "110%," the sensor is overloaded and needs recalibration.

5. 錶頭按鍵功能: Meter button functions

C:開關機與歸零	C: Power on/off and zeroing
M:設定值記憶選擇	M: Memory value selection
T/P:模式選擇	T/P: Mode selection
U/S 單位切換	U/S: Unit switching
上:數字遞增	Up: Value Increase
下:數字遞減	Down: Value Decrease

6. LED 燈 & 蜂鳴器 & 背光 LED, buzzer, and backlight:

蜂鳴器在每個按鍵按下皆有嗶聲。The buzzer beeps with each button press. 追隨模式下，LED 燈 10 顆 Bar，假設當設定的扭力值為 20Nm 時，使用者開始施力，數值由 0 開始變化數值到達設定值的 80%，蜂鳴器開始發生聲音，當施力者扭力越接近該設定數值時，蜂鳴聲越快，當數值到達設定值 100% 時，蜂鳴聲保持聲響，超過該設定值時(101%)，背光由藍色轉為紅色背光燈，蜂鳴聲保持聲響，施力放鬆則遞減。

In Follow Mode, the LED bar has 10 segments. For example, with a torque setting of 20Nm, the buzzer will start beeping when the applied force reaches 80% of the setting. The beeping frequency increases as the force nears the setting value. When the force exceeds 100% of the setting (101%), the backlight changes from blue to red, and the buzzer continues to sound. If the force decreases, the indicators will adjust accordingly. The LED bar lights up in increments of 10% of the setting value.

#LED BAR 隨著設定值進行發光警示，操作時每 10%亮一點

LED BAR lights up gradually according to set value, lights up one segment every 10% during operation

7. 保持模式下，同追隨模式，但施力者完全停止施力後，LED 燈及蜂鳴聲停止。
In Keep Mode, the function is similar to Follow Mode, but the LED and buzzer stop when force application ceases.

LCD 百分比%數顯示 LCD percentage display

一般顯示為 0% Setting displays is 0%

8. 追隨模式下，使用者設定值為 50Nm，開始施力由 0Nm 至 25Nm 時，顯示為 50%，以此類推，放鬆後扭力值遞減，直到完全放鬆，跳回扭力設定畫面。
In Follow Mode, if the user sets the value to 50Nm and starts applying force, the display shows 50% when the torque is at 25Nm, and so on. When the force decreases, the torque value will reduce until completely relaxed, returning to the torque setting screen.

9. 保持模式下，效果同追隨模式，但完全停止施力後，顯示值為最後的扭力值 %數，最高顯示 100%。

Here's the corrected version with improved grammar:

In Keep Mode, the effect is the same as in Follow Mode, but when you stop applying force fully, the display shows the last torque value as a percentage, up to 100%.

10. 當電量過低時螢幕會秀 LO，告知使用者需要進行充電

When the battery is low, the screen will display "LO," indicating the need for charging.